



Brüsszel, 2025. november 18.
(OR. en)

**Intézményközi referenciaszám:
2025/0353 (NLE)**

**15535/25
ADD 1**

**ESPACE 81
EEE 29
RECH 506
COMPET 1172
IND 510
EU-GNSS 21
TRANS 551
AVIATION 158
MAR 159
TELECOM 403
MI 913
CSC 598
CSCGNSS 11
CSDP/PSDC 706**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2025. november 17.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2025) 696 annex
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat A Tanács határozata az egyrészről az Európai Unió, másrészről a Norvég Királyság közötti, a Norvég Királyságnak az uniós űrprogram GOVSATCOM komponensében és az uniós biztonságos konnektivitási programban való részvételére vonatkozó szabályok meghatározásáról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2025) 696 annex.

Melléklet: COM(2025) 696 annex

Brüsszel, 2025.11.17.
COM(2025) 696 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

A Tanács határozata

az egyrészről az Európai Unió, másrészről a Norvég Királyság közötti, a Norvég Királyságnak az uniós űrprogram GOVSATCOM komponensében és az uniós biztonságos konnektivitási programban való részvételére vonatkozó szabályok meghatározásáról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról

Megállapodás az Európai Unió és a Norvég Királyság között a Norvég Királyságnak az uniós biztonságos konnektivitási programban és az uniós űrprogram GOVSATCOM komponensében való részvételére vonatkozó szabályok meghatározásáról

Egyrészről az EURÓPAI UNIÓ

(a továbbiakban: Unió),

valamint

másrészről a NORVÉG KIRÁLYSÁG

(a továbbiakban: Norvégia),

a továbbiakban együttesen: a Felek,

ELISMERVE Norvégia részvételét az uniós űrprogramban,

ELISMERVE a Felek nemzetközi jog szerinti kötelezettségeit,

EMLÉKEZTETVE az uniós űrprogramról szóló (EU) 2021/696 rendeletre¹ (a továbbiakban: űrrendelet) és az uniós biztonságos konnektivitási programról szóló (EU) 2023/588 rendeletre² (a továbbiakban: a biztonságos konnektivitásról szóló rendelet),

ELISMERVE, hogy Norvégia pénzügyileg hozzájárul az uniós biztonságos konnektivitási program és az uniós űrprogram GOVSATCOM komponense keretében megvalósuló tevékenységekhez, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (a továbbiakban: EGT-megállapodás) egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének és a 101. cikkben említett listát tartalmazó 37. jegyzőkönyvének módosításáról szóló, 2025. xx-i xx/2025 EGT vegyes bizottsági határozatban meghatározottak szerint,

ELISMERVE az EGT-megállapodás mint jogi és intézményi alap fontosságát az Unió és Norvégia közötti együttműködés megerősítéséhez és kiszélesítéséhez a biztonságos konnektivitás területén,

EMLÉKEZTETVE a Norvég Királyság és az Európai Unió közötti, a minősített információ cseréjére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló, 2004. november 22-én aláírt és 2004. december 1-jén hatályba lépett megállapodásra (a továbbiakban: adatbiztonsági megállapodás),

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/696 rendelete (2021. április 28.) az uniós űrprogram és az Európai Unió Űrprogramügynökségének a létrehozásáról, valamint a 912/2010/EU, az 1285/2013/EU és a 377/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 170., 2021.5.12., 69. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/696/oj>).

² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/588 rendelete (2023. március 15.) a 2023–2027-es időszakra vonatkozó uniós biztonságos konnektivitási program létrehozásáról (HL L 79., 2023.3.17., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/588/oj>).

EMLÉKEZTETVE az Európai Unió és a Norvég Királyság között a minősített információ cseréjére vonatkozó, 2004. október 22-én elfogadott biztonsági szabályokra (a továbbiakban: biztonsági szabályok),

ELISMERVE, hogy a (KKBP) 2021/698 tanácsi határozat meghatározza azokat a hatásköröket, amelyeket a Tanácsnak és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) gyakorolnia kell annak érdekében, hogy elhárítsa az Unió, illetve egy vagy több tagállam biztonságát érő fenyegetést vagy mérsékelje az Unió, illetve egy vagy több tagállam alapvető érdekeit súlyosan sértő kárt, illetve minden olyan esetben, amikor a rendszer üzemeltetése vagy a kormányzati szolgáltatások nyújtása érintheti az Unió vagy tagállamai biztonságát, továbbá elismerve, hogy a (KKBP) 2021/698 határozatot az úrpolitikáról szóló rendelet 35. cikkében és a biztonságos konnektivitásról szóló rendelet 31. cikkében meghatározottak szerint kell alkalmazni,

ELISMERVE Norvégia érdekeltségét az uniós úrprogram GOVSATCOM komponensével és az uniós biztonságos konnektivitási szolgáltatásokkal kapcsolatban,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy kétoldalú megállapodás jöjjön létre Norvégiának az uniós biztonságos konnektivitási programban és az uniós úrprogram GOVSATCOM komponensében való részvételéről,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

A megállapodás célja

1. Ez a megállapodás meghatározza Norvégiának az uniós biztonságos konnektivitási programban és az uniós úrprogram GOVSATCOM komponensében való részvételére, valamint Norvégiának az uniós biztonságos konnektivitási kormányzati szolgáltatásokhoz és GOVSATCOM-szolgáltatásokhoz való hozzáféréseire vonatkozó feltételeket.

2. Norvégia uniós biztonságos konnektivitási résztvevővé és GOVSATCOM-résztvevővé válik, amennyiben felhatalmazást ad a kormányzati kapacitások uniós biztonságos konnektivitási felhasználóinak vagy a GOVSATCOM-felhasználóknak, illetve műholdas kommunikációs kapacitásokat, földi szegmensnek számára kialakított helyszíneket biztosít vagy földi szegmenshez tartozó létesítmények bizonyos részeit biztosítja.

3. Az e megállapodás alapján biztosított jogok nem érintik az uniós biztonságos konnektivitási programot és az uniós úrprogram GOVSATCOM komponensét. A megállapodás nem ruház Norvégiára döntéshozatali hatáskört az uniós biztonságos konnektivitási program és az uniós úrprogram GOVSATCOM komponense tekintetében.

4. Ez a megállapodás nem érinti az uniós biztonságos konnektivitási programnak, valamint az uniós úrprogram GOVSATCOM komponensének jogi keretét és intézményi struktúráját, amely az uniós jog, az EGT-megállapodásba foglalt vonatkozó uniós jogi aktusok vagy az uniós jogi aktusok végrehajtása érdekében hozott intézkedések révén jött létre. Ez a megállapodás nem érinti továbbá a nonproliferációs kötelezettségvállalásokat és a kettős felhasználású termékek exportellenőrzését végrehajtó alkalmazandó uniós jogszabályokat, rendeleteket és politikákat.

5. Az Uniót illeti valamennyi olyan tárgyi eszköz és immateriális eszköz tulajdonjoga, amely a biztonságos konnektivitásról szóló rendelet 5 cikkének (2) bekezdése és 19. cikke (2) bekezdése szerint az uniós biztonságos konnektivitási program részeként, valamint az uniós űrprogram GOVSATCOM komponense keretében kifejlesztett kormányzati infrastruktúra részét képezi.

6. E megállapodás nem érinti a Felek más nemzetközi megállapodások szerinti jogait és kötelezettségeit.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

1. „GOVSATCOM-központ”: az (EU) 2021/696 rendelet 2. cikkének 23. pontjában meghatározott GOVSATCOM-központ;
2. „Ügynökség”: az Európai Uniónak az (EU) 2021/696 rendelettel létrehozott Űrprogramügynöksége;
3. „EU-minősített adat”: az (EU) 2021/696 rendelet 2. cikkének 25. pontjában meghatározott EU-minősített adat.
4. „nem minősített érzékeny adat”: az (EU) 2021/696 rendelet 2. cikkének 26. pontjában meghatározott nem minősített érzékeny adat;
5. „token”: az (EU) 2023/1055 bizottsági végrehajtási határozat³ 2. cikkében meghatározott, a GOVSATCOM-szolgáltatások kifizetéséhez, illetve ellentételezéséhez használt egység;
6. „ellenőrzés”: valamely jogalany feletti meghatározó befolyás akár közvetlenül, akár közvetve, egy vagy több köztes jogalanyon keresztül történő gyakorlására való képesség;
7. „ügyvezetési struktúra”: a jogalany olyan, a nemzeti jognak megfelelően kijelölt és adott esetben a vezérigazgatónak – vagy bármely más, hasonló döntéshozatali jogkörrel rendelkező személynek – beszámolni köteles testülete, amely hatáskörrel rendelkezik arra, hogy meghatározza a jogalany stratégiáját, céljait és általános irányítását, és amely felügyeli és nyomon követi a vezetői döntéshozatalt;
8. „harmadik ország”: Norvégiát, az uniós tagállamokat és az EGT-tag EFTA-államokat kivéve bármely olyan ország, amely adott esetben részt vesz az uniós űrprogram GOVSATCOM komponensében vagy az uniós biztonságos konnektivitási programban;
9. „Az uniós űrprogram GOVSATCOM komponense” vagy „GOVSATCOM”: az (EU) 2021/696 rendelettel létrehozott GOVSATCOM komponens;
10. „GOVSATCOM-résztvevő”: az (EU) 2021/696 rendelet 68. cikke értelmében vett résztvevő;
11. „uniós biztonságos konnektivitási program”: az (EU) 2023/588 rendelettel létrehozott program;
12. „uniós biztonságos konnektivitási résztvevő”: az (EU) 2023/588 rendelet 11. cikke értelmében vett résztvevő.

³ HL L 141., 2023.5.31., 57. o.; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1055/oj.

3. cikk

Az együttműködés hatálya

Ez a megállapodás Norvégiának az uniós űrprogram GOVSATCOM komponensében és az uniós biztonságos konnektivitási programban való részvételét, valamint Norvégiának az uniós biztonságos konnektivitási kormányzati szolgáltatásokhoz és a GOVSATCOM-szolgáltatásokhoz való hozzáférését szabályozza.

Kiegészíti a xx-i xx/2025 EGT vegyes bizottsági határozatot.

4. cikk

Részvétel az uniós biztonságos konnektivitási programban és a GOVSATCOM komponensben

Norvégia az uniós biztonságos konnektivitási program résztvevőjévé és GOVSATCOM-résztvevővé válik a biztonságos konnektivitásról szóló rendelet 11. cikke és az ürendelet 68. cikke értelmében, amennyiben felhatalmazást ad az uniós biztonságos konnektivitási kormányzati szolgáltatások vagy a GOVSATCOM-szolgáltatások felhasználóinak, illetve kapacitásoknak, helyszíneknek és létesítményeknek biztosít.

Az e megállapodás hatálya alá tartozó szolgáltatások Norvégia által felhatalmazott felhasználók közötti rangsorolását Norvégia határozza meg és hajtja végre.

5. cikk

A biztonságos konnektivitásért felelős hatóság

Norvégia kijelöl egy biztonságos konnektivitásért felelős hatóságot.

A biztonságos konnektivitásért felelős hatóság biztosítja, hogy:

(a) az e megállapodás hatálya alá tartozó szolgáltatások igénybevétele a biztonságos konnektivitásról szóló rendelet 30. cikkének (3) bekezdésében és az ürendelet 34. cikkének (2) bekezdésében említett általános biztonsági követelményekkel összhangban történjen;

(b) az e megállapodás hatálya alá tartozó szolgáltatásokhoz való hozzáférési jogokat meghatározzák és kezeljék;

(c) az e megállapodás hatálya alá tartozó szolgáltatások igénybevételéhez szükséges felhasználói berendezések és a hozzájuk tartozó elektronikus kommunikációs kapcsolatok és információk használata és kezelése a biztonságos konnektivitásról szóló rendelet 30. cikkének (3) bekezdésében és az ürendelet 34. cikkének (2) bekezdésében említett általános biztonsági követelményekkel összhangban történjen;

(d) létrejön egy központi kapcsolattartó pont, amely szükség esetén segítséget nyújt a biztonsági kockázatok és fenyegetések jelentéséhez, különösen az uniós űrprogram GOVSATCOM komponense és az uniós biztonságos konnektivitási program keretében nyújtott szolgáltatásokat érintő, potenciálisan káros elektromágneses interferencia észlelését illetően.

6. cikk

Kormányzati szolgáltatások

1. Az e megállapodás hatálya alá tartozó szolgáltatásokat a 4. cikkben említett résztvevők számára az (EU) 2023/1053 bizottsági végrehajtási határozatban és az (EU) 2023/1055 bizottsági végrehajtási határozatban meghatározott szabályoknak megfelelően kell nyújtani.
2. A GOVSATCOM-szolgáltatásokhoz és az uniós biztonságos konnektivitási kormányzati szolgáltatásokhoz való hozzáférés feltétele az igénybevételükre vonatkozó, e cikk szerinti feltételek teljesítése.
3. A következő szervezetek hatalmazhatók fel a GOVSATCOM-szolgáltatások és az uniós biztonságos konnektivitási kormányzati szolgáltatások felhasználóiként:
 - (a) norvég hatóság vagy közhatalmi feladatok ellátásával megbízott norvég szerv; valamint
 - (b) az a) pontban említett szervezet nevében és irányítása alatt eljáró természetes vagy jogi személy.
4. A GOVSATCOM-szolgáltatások és az uniós biztonságos konnektivitási kormányzati szolgáltatások e cikk (3) bekezdésében említett felhasználóinak Norvégiától kapott megfelelő felhatalmazással kell rendelkezniük e szolgáltatások igénybevételére, és meg kell felelniük a biztonságos konnektivitásról szóló rendelet 30. cikkének (3) bekezdésében és az ürendelet 34. cikkének (2) bekezdésében említett általános biztonsági követelményeknek.

7. cikk

A műholdas kommunikációs kapacitások és szolgáltatások biztosítói

Az Unió az uniós ürprogram GOVSATCOM komponense keretében műholdas kommunikációs kapacitásokat és szolgáltatásokat szerezhet be, amelyeket a következő szervezetek nyújtanak:

- (a) Norvégia mint az ürendelet 68. cikke szerinti GOVSATCOM-résztvevő; valamint
- (b) norvég jogi személyek, amelyek az ürendelet 37. cikkében említett biztonsági akkreditációs eljárás szerinti megfelelő akkreditációval rendelkeznek műholdas kommunikációs kapacitások vagy szolgáltatások nyújtására, amely tevékenységet az uniós ürprogram GOVSATCOM komponensére vonatkozó, az ürendelet 34. cikkének (2) bekezdésében említett általános biztonsági követelményeknek megfelelően kell végezniük.

Az említett kapacitásokat és szolgáltatásokat nyújtó rendszer akkor tekintendő kormányzati szolgáltatásokat nyújtó rendszernek, ha megfelel az (EU) 2023/1054 bizottsági végrehajtási határozat⁴ 2. cikkének (2a) pontjában meghatározott követelményeknek, ahol tagállam alatt egy tagállamot vagy Norvégiát kell érteni.

8. cikk

A szolgáltatások szempontjából releváns kapacitások

Az Európai Bizottság a rendelkezésre álló költségvetésnek és az erőforrás-szolgáltatókkal kötött szerződések és megállapodások feltételeinek megfelelően meghatározza a következő programozási időszakok keretében kiosztandó tokenek teljes számát.

⁴ HL L 141., 2023.5.31., 49. o.; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1054/oj.

Norvégia az (EU) 2023/1055 bizottsági végrehajtási határozatban⁵ és az (EU) 2023/1053 bizottsági végrehajtási határozatban⁶ megállapított teljes tagállami részesedés százalékos arányát kapja (tokenekben).

9. cikk

Fokozott északi-sarkvidéki lefedettség

Az uniós biztonságos konnektivitási kormányzati infrastruktúra további elemeket is tartalmazhat az északi-sarkvidéki alacsony késleltetésű lefedettség növelése érdekében.

Az ilyen elemek tervezéséhez, fejlesztéséhez, telepítéséhez és hasznosításához szükséges bármely további pénzügyi hozzájárulást a 18. cikkben említett vegyes bizottság e cikket a 18. cikk 4. pontjával összhangban módosító határozatával kell megállapítani, és a 12. cikkel összhangban kell végrehajtani.

10. cikk

A norvég szervezetekre vonatkozó támogathatósági és részvételi feltételek

E megállapodásra a programok támogathatósági és részvételi feltételei tekintetében az ürrrendelet 24. cikke és a biztonságos konnektivitásról szóló rendelet 22. cikke alkalmazandó.

Amennyiben az Európai Bizottság az ürrrendelet 24. cikkének (3) bekezdése szerinti mentességről határoz, a 24. cikk (3) bekezdésének utolsó albekezdésében foglalt eltérés alkalmazása nélkül, a jogosult szervezetnek meg kell felelnie a következő részvételi feltételeknek:

- (a) a támogatható jogalanynak Norvégiában letelepedettnek kell lennie és ügyvezetési struktúrái székhelyének Norvégiában, valamely uniós tagállamban, vagy egy adott olyan EGT-tag EFTA-államban kell lennie, amely – adott esetben – részt vesz vagy az uniós ürrprogram GOVSATCOM komponensében, vagy az uniós biztonságos konnektivitási programban;
- (b) a támogatható jogalanynak kötelezettséget kell vállalnia arra, hogy minden kapcsolódó tevékenységet Norvégiában, valamely uniós tagállamban, vagy egy adott olyan EGT-tag EFTA-államban végez, amely – adott esetben – részt vesz vagy az uniós ürrprogram GOVSATCOM komponensében, vagy az uniós biztonságos konnektivitási programban; és
- (c) a támogatható jogalany nem áll valamely harmadik ország vagy harmadik országbeli szervezet ellenőrzése alatt.

11. cikk

Végrehajtási határozatok

Az e megállapodás alapján végrehajtott tevékenységekre az uniós ürrprogram GOVSATCOM komponensére és az uniós biztonságos konnektivitási programra alkalmazandó vonatkozó bizottsági végrehajtási határozatok alkalmazandók.

12. cikk

További hozzájárulások

⁵ HL L 141., 2023.5.31., 57. o.; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1055/oj.

⁶ HL L 141., 2023.5.31., 44. o.; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1053/oj.

E megállapodás értelmében Norvégia további pénzügyi hozzájárulást ajánlhat fel a többletelemekek költségeinek fedezésére, azzal a feltétellel, hogy az ilyen többletelemekek nem okoznak pénzügyi vagy műszaki terhet, és nem késleltetik az adott komponens megfelelő végrehajtását. Az ilyen további pénzügyi hozzájárulást a 18. cikkben említett vegyes bizottság e cikket a 18. cikk 4. pontjával összhangban módosító határozatával kell megállapítani, és azt az ürendelet 12. cikkével és a biztonságos konnektivitásról szóló rendelet 15. cikkével összhangban az adott többletelem finanszírozására kell felhasználni.

13. cikk

Rádióspektrum

1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Nemzetközi Távközlési Egyesület (ITU) keretében együttműködnek az európai biztonságos konnektivitással kapcsolatos, spektrumot érintő kérdésekben.
2. Ebben az összefüggésben a Felek védik az európai biztonságos konnektivitási rendszerekhez szükséges frekvenciakiosztásokat annak garantálása érdekében, hogy e rendszerek szolgáltatásai rendelkezésre álljanak a felhasználók javára.
3. A Felek elismerik továbbá a biztonságos konnektivitáshoz használt rádióspektrum zavarokkal és interferenciával szembeni védelmének fontosságát. E célból a felek meghatározzák az interferencia forrásait, és kölcsönösen elfogadható megoldásokat keresnek az ilyen interferencia megszüntetése érdekében.
4. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az az ITU alkalmazandó rendelkezéseitől – így például az ITU Nemzetközi Rádiószabályzatától – eltérne.

14. cikk

Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme

Norvégiának biztosítani kell az engedélyezésre jogosult illetékes tisztviselő, az OLAF és a Számvevőszék számára a hatáskörük teljes körű gyakorlásához szükséges jogokat és hozzáférést. Az OLAF esetében az ilyen jogok közé tartozik a 883/2013/EU, Euratom rendeletben meghatározottak szerinti vizsgálatok – többek között helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok – lefolytatásához való jog is.

15. cikk

Biztonság

1. A Felek védik a biztonságos konnektivitási rendszereket a fenyegetésekkel, úgymint a visszaélésekkel, interferenciákkal, zavarokkal és az ellenséges cselekményekkel szemben. Következésképpen a Felek megtesznek minden lehetséges lépést annak érdekében, hogy biztosítsák területükön az uniós biztonságos konnektivitási és GOVSATCOM-szolgáltatások, valamint a kapcsolódó infrastruktúra és kritikus eszközök folytonosságát, biztonságát és védelmét.
2. Az Európai Bizottság intézkedéseket kíván kidolgozni az uniós biztonságos konnektivitási program és az uniós úrprogram GOVSATCOM komponense keretében kezelt érzékeny eszközök, információk és technológiák bárminemű fenyegetéssel szembeni védelmére, ellenőrzésére és kezelésére.

3. Norvégiának a joghatóságán belül kellő időben el kell fogadnia és végre kell hajtania olyan intézkedéseket, amelyek az Európai Unióban alkalmazandó intézkedésekkel egyenértékű biztonsági és védelmi szintet biztosítanak.

16. cikk

A bizottságokban való részvétel

Norvégia képviselőit meg kell hívni, hogy a vonatkozó szabályokkal és eljárásokkal összhangban és szavazati jog nélkül megfigyelőként vegyenek részt az uniós űrprogram GOVSATCOM komponense és az uniós biztonságos konnektivitási program keretében végzett tevékenységek irányítása, fejlesztése és végrehajtása céljából létrehozott bizottságokban és munkacsoportokban.

Norvégia szavazati jog nélkül részt vesz az Ügynökség Biztonsági Akkreditációs Tanácsában az uniós űrprogram GOVSATCOM komponensének releváns részeit és az uniós biztonságos konnektivitási programot érintő kérdések esetén. A részvételnek az uniós űrprogram GOVSATCOM komponense és az uniós biztonságos konnektivitási program kapcsán meghatározott szükséges ismeret elvén kell alapulnia, és összhangban kell állnia a Biztonsági Akkreditációs Tanács eljárási szabályzatával.

17. cikk

Védintézkedések

1. Bármely Félnek jogában áll, hogy a 18. cikkben említett vegyes bizottsággal folytatott konzultációt követően megfelelő védintézkedéseket hozzon, köztük azt, hogy felfüggeszse e megállapodás egy vagy több rendelkezését, amennyiben megállapítja, hogy a másik Fél nem tesz eleget az e megállapodás szerinti kötelezettségeinek. A védintézkedések elfogadását követően a Felek haladéktalanul kölcsönös konzultációkat folytatnak a vegyes bizottság keretében, hogy a lehető leghamarabb visszaállítsák e megállapodás valamennyi rendelkezésének alkalmazását.

2. Az (1) bekezdésben említett intézkedések hatályát és időtartamát a helyzet rendezéséhez és az e megállapodásból fakadó jogok és kötelezettségek közötti megfelelő egyensúly biztosításához szükséges mértékre kell korlátozni. A Felek a 19. cikkel összhangban folyamatosan dolgoznak a vita rendezésén.

18. cikk

Vegyes bizottság

1. A Felek ezúton vegyes bizottságot hoznak létre, amely az egyes Felek azon hivatalos képviselőiből áll, akik esetében a szükséges ismeret elve megállapítást nyert.

2. A vegyes bizottság felügyeli e megállapodás működését, egyben e bizottság jelenti azt a fórumot, ahol a Felek véleményt és információt cserélnek a Felek által a megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felvetett bármely kérdéstről.

3. A vegyes bizottság elfogadja eljárási szabályzatát. A vegyes bizottság munkacsoportokat

hozhat létre, hogy segítsék feladatai ellátásában. A vegyes bizottság meghatározza ezen albizottságok megbízatását.

4. A 9. és 12. cikk a vegyes bizottság által elfogadott határozattal módosítható. Az ilyen módosítás az elfogadást követő harmincadik napon lép hatályba.

5. A vegyes bizottság évente kétszer vagy szükség esetén több alkalommal ülésezik, bármelyik Fél kérésére.

6. A vegyes bizottság az a fórum, amely Norvégia technikai segítségnyújtás iránti kéréseit kezeli.

19. cikk

Vitarendezés

A Felek között e megállapodás feltételeiből, értelmezéséből vagy alkalmazásából eredően vagy ezekkel kapcsolatban felmerülő vitákat kizárólag a Felek közötti egyeztetéssel kell megoldani, azok rendezés céljából nem utalhatók nemzeti vagy nemzetközi bíróság vagy harmadik fél elé.

20. cikk

Hatálybalépés, módosítás, megszüntetés

1. Ez a megállapodás az azon napot követő második hónap első napján lép hatályba, amelyen a Felek értesítik egymást a megfelelő belső jogi eljárásaik lezárultáról.
2. Ez a megállapodás a Felek közötti írásbeli megállapodással módosítható. E megállapodás bármely módosítása az azon napot követő második hónap első napján lép hatályba, amelyen a Felek értesítik egymást a megfelelő belső jogi eljárásaik lezárultáról.
3. Ez a megállapodás 2027. december 31-ig marad hatályban. A megállapodás automatikusan meghosszabbodik további [10] évvel, amennyiben az eredeti időtartam vagy bármely azt követő [10] éves időszak lejártá előtt legkésőbb [3] hónappal egyik Fél sem jelenti be írásban a másik Félnak, hogy nem kívánja meghosszabbítani a megállapodást.
4. Bármelyik Fél írásban értesítheti a másik Felet az e megállapodás megszüntetésére irányuló szándékáról. A megszüntetés az értesítés kézhezvételének napjától számított [3] hónap elteltével válik hatályossá.
5. E megállapodás időtartamának a 3. bekezdés szerinti lejártát vagy a 4. bekezdés szerinti megszüntetését követően a Felek a megállapodást az uniós űrprogram GOVSATCOM komponensének, az uniós biztonságos konnektivitási programnak vagy az e megállapodásnak a keretében finanszírozott valamennyi projektre, intézkedésre és tevékenységre mindaddig alkalmazzák, amíg az adott projektekhez, intézkedésekhez és tevékenységekhez kapcsolódó szerződéses megállapodások le nem járnak.
6. Amennyiben az űrrendeletet, a biztonságos konnektivitásról szóló rendeletet vagy az e megállapodásban említett végrehajtási határozatokat módosítják, hatályon kívül helyezik vagy más módon felülvizsgálják, az űrrendeletre, a biztonságos konnektivitásról szóló rendeletre vagy az e megállapodásban szereplő végrehajtási határozatokra való

hivatkozásokat a módosított, hatályon kívül helyezett vagy más módon felülvizsgált jogi aktusra vagy jogi aktusokra való hivatkozásként kell értelmezni.

FENTIEK HITELÉÜL a megfelelő hatóságaik által kellően meghatalmazott alulírottak aláírták ezt a megállapodást.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én. Készült két-két eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és norvég nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Az Európai Unió részéről

A Norvég Királyság részéről